

55. Jahres-Bericht

des

Museums Francisco-Carolinum.

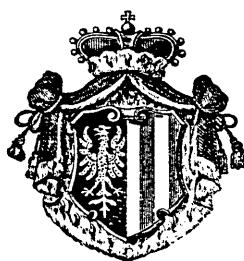
Nebst der 49. Lieferung

der

Beiträge zur Landeskunde

von

Oesterreich ob der Enns.



Linz 1897.

Verlag des Vereines Museum Francisco-Carolinum.

Druck von J. Wimmer.

Deutsche Stücke

aus

oberösterreichischen Handschriften

veröffentlicht von

Konrad Schiffmann,

Weltpriester der Diözese Linz.



I. Deutsche Stücke aus einer Wilheringer Handschrift.

Der Cod. 120 der Bibliothek des oberösterreichischen Cistercienser-Stiftes Wilhering enthält von einer Hand des XII. Jahrhunderts ein lateinisches Psalterium. Vorauf geht ein Calendarium dazu; in dasselbe wurden auf frei gebliebene Stellen „Segen“ eingetragen und (auf Blatt 2a) mit der Ueberschrift „Gebet“ ein Gedicht auf den hl. Johannes Ev. in Reimpaaren. A. Die „Segen“. Der Schriftcharakter weist auf eine Hand des XIII./XIV. Jahrhunderts, die Sprache auf eine alemannische Vorlage. Die Interpunktion röhrt von mir her. B. Das Gebet zum hl. Johannes Ev. Es ist die Copie einer alemannischen Vorlage, genommen von einem bairischen Schreiber. Von Zeile 24 ab schrieb dieselbe Hand, welche die „Segen“ eintrug. Ob von Zeile 1 bis 23 incl. eine andere Hand oder nur eine andere Feder schrieb, vermag ich nicht zu entscheiden. Im Originale sind die Verse nicht abgesetzt; die Zeilenenden habe ich durch Verticalstriche angedeutet. Hier und dort habe ich Naheliegendes ergänzt; diese Ergänzungen sind durch Cursivdruck bezeichnet. Da die Blätter durch vielen Gebrauch gelitten haben und ein etwa $\frac{1}{2}$ Centimeter breiter Streifen vom rechten Rande des 2. Blattes weggescchnitten ist, so blieben einzelne Worte und Buchstaben verstümmelt oder ganz unleserlich. Ich habe sie durch Punkte angedeutet und die wenigen Abkürzungen der Hs. aufgelöst.¹⁾

Leider mussten aus technischen Gründen in der Hs. übergeschriebene e, o, u (v) im Drucke nach dem überschriebenen Vocal gesetzt werden.

A. Die „Segen“.

I.

† In nomine patris et filii et spiritus sancti. Ez gienge drie
gvt bryder suchin ein chrvt, daz vuor vvunden gut vvære. du
gegent in vnser lieerde iesvs xpc vnd sprach: ir vil gut bruder, wa-

¹⁾ Für die nochmalige genaue Collation meiner Abschrift sage ich dem hochw. Herrn P. Dr. Otto Grillnberger, O. Cist., den verbindlichsten Dank.

welt ir hin? Si sprachen: herre, wir wellen gen svhen ein chrut,
daz vuor dise wunden vnd vur aller slacht wunden gvt sie. do
sprach vnser herr iesus xpc: Ir vil gut bryder, get her ze mir vnd
swert mir bie dem gotes cruce vnd bie der milhe sand marien, daz
ir vch niht enhelt noh dehein miet emphahet, vnd get vf montem
oliueti vnd nemet ole des olbovmes vnd schaf wolle vnd leget ovf
di wunden vnd sprechet: der wilde loginus, der vnsern herrn stach
durch sin siten, die wunden enbluot niht vil, si ensmer¹⁾ niht,
sine het niht hize, sine vuolt niht, sine æitert niht; also tu dis
wunde: sin enbluot niht, si answer niht, si habe zerecht hizze, sin
envovel niht, sin e . . . er niht. In nomine patris etc.

II.

Mit disen warten sol du verstellen daz bluot, so sant marien
wære, dv si christ wunden vnd in blutigen sahe: Verstant blvot,
Erwint bluot, habe din verich bluot, also jordan verstant, do sant
Johannes den gotes suon darinne tavphet. daz sol du sprechen dri-
stunde vnd dri pater noster.

III.

Christ stund an dem cruce, dar chom loginus vnd stach in
durh sin siten mit einem sper. dar vz gie bluot vnd wazzer vf di
erde viel. zacharias, der gotes weissage was, er wart erslagen zwischen
den tempil vnd dem altare. Sin blut got hinder sih hiez gen; bi
dem beswer ih dih, daz du . t . . vnd vurbaz niht vliezest. In
nomine patris etc. pater noster.

IV.

In nomine patris etc.

Job lage in dem miste vnd rief ze dem hæiligen christ,
Nu bvt, herre got, daz die wurm alle ligen tot.²⁾

¹⁾ Wohl Schreibfehler für answer.

²⁾ Diesen „Segen“ veröffentlichte J. Neuwirth im 17. Bande der Zeitschrift für deutsche Philologie (1885), wahrscheinlich nach einem alten Bibliothek-Kataloge des Stiftes Wilhering, und daher dürfte auch die unrichtige Wiedergabe des Textes stammen, der in der Zeitschrift so lautet:

Job lage in dem mist.

Vnd rief ze dem hæiligen christ.

ezu bitten herre got.

daz die wurm alle ligen tot.

Auf diesem Abdrucke beruht auch der in K. Müllenhoff-W. Scherers Denkmälern deutscher Poesie und Prosa aus dem VIII. bis XII. Jahrhundert (3. Ausgabe von E. Steinmeyer), Halle 1892. 2. Band (Anmerkungen), p. 279 und die dort darüber gemachte Bemerkung. Neuwirth gibt an, der „Segen“ röhre von einer Hand des XV. Jahrhunderts her, was aber nicht richtig ist.

V.

Habe dir iman iht verstoln, so schrieb an ein briuel, daz von
bomwolle gemachet sie, dise karakter: e. b. K. t. e. t. r. o. z. vnd
lege iz vf dein havbet. so du slafen wilt, so erschinet dir der diep
in dem trvome.

VI.

Daz sprich vur den Kanswern (!): In nomine domini. amen.
xpc in petra sedebat et virgam in manu tenebat. discipuli venie-
bant et uermibus contra dicebant et dixerunt angeli ad ihesum:
Domine, quid facis? Respondit dominus: Ego vermbus contradico:
si sunt viui, moriantur, et si mortui sunt, exeant foras. Coniuro
uos vermes per angelos maiestatis dei, vt non habeatis potestatem
plus comedere carnem famuli N. nec corrodere carnem (eius). Sed
morihamini, ut arescatis et putrescatis et vita vestra numquam plus
apparet. Sprich dristund pater noster biz dahin. Sed libera fa-
mulum dei da ne . . . daz mensche de angore, de cancore, de
farco, de farcello, de forcino et de omnibus malis vermbus. Amen.

VII.

Magnificat. Pater noster. Ave maria.

Haeilige vrove, sant marie, durch die vrovde, die von dem
heiligen . . . enphinge, do er dir chvndet di vronbotschaft, also
erledige mih von . . . vnvrovdien vnd von allen minen vinden,
di mih haben vinstan . . . daz si mir imer iht geschaden. Amen.
Magnificat. pater noster. amen. Ave maria.

VIII.

hæilige vrove, sant marie, durch den plich, den du din chint
an tæte aller . . . do du in gebare vnd durh die vrovd(e), da din
herze mit bevange w

B. Das gebet ist von sand johannez evangelist.

Ich gruze dih houte vil ræiner degen /
Wan du wær in gotes segen
Der gotes / mvter muz du phlegen
Sand johannes / evangeliste
Dir enphalih der hæilige / christe
An dem cruce sin muoter
W / div tyter
Allez daz du wild
Er hat d/ir geben der eren vil
In dem himel vnd o/vf der erde

5

10

In so grozer werde
 Bis du beid/*endhalben* erchant
 Du bist ein apostol / genant
 Dar zv ein evangeliste
 15 Dih / lie der hæilige christ
 Vof siner brust enstlauen
 Vuoor vnd von wafen
 Wuor du nie geruoret
 Z/e himel wurd du gevuret
 20 Dar inne sæchtu / die gotheit
 Dih behvt got vor allem herzlaet ;
 So daz du nie besturbe
 Noh mensliches tod / nie verdurbe
 Des la herr genizen mih
 25 So groz/er gnaden man ih dih
 So got zv dir gech . . t /
 Du bist der oberist rat
 Den got vnder sinen ge . / hat
 Seid du vor got rad gebe bist
 30 So hilf / mir vmbe den hæiligen christ
 Spreh vor . / min wort wol
 Als ein gyoter herr sol
 Helfe/n sinem chneht
 Nah gnaden vnd nah rech/t
 35 Wan ih der sunderin æniu bin
 An gnaden vnd / an sin
 Aller miner mistat
 Der min lip begange hat /
 Der wird ih houte bihtich dir
 40 Herr sand johannes / hilf mir
 Von allen minen schulden
 Brinch / milh ze gotes hvlden
 Daz er mir antlaze spreche /
 Vnd sih mit gute reche
 45 Wol nah siner barmen . . /
 Niht nah miner garneit (!)
 Daz waest du wol des w / ære zevil
 Ob din grnade mih . . . lten wil.

II. Bruchstücke aus Philipps Marienleben.

Die von mir im 53. Jahresberichte des Museums Francisco-Carolinum (1895) veröffentlichten Bruchstücke habe ich damals als einem „mhd. Passionsgedichte des XIV. Jahrhunderts“ angehörig bezeichnet. Wie schon Vielhaber (vgl. Nr. 28 der „Linzer Montagspost“ vom 15. Juli 1895) erkannte, stammen sie aber aus einer der vielen Hss. des mitteldeutschen Marienlebens des Bruders

Philipp. Eine genauere Untersuchung derselben ergab die Nothwendigkeit, hier manches zu ergänzen, manches zu berichtigten. Der Schriftcharakter der Linzer Hs. weist auf das XIV. Jahrhundert, die Sprache auf einen bairisch-österreichischen Schreiber. Dass derselbe ein Conventuale des Klosters Ranshofen war, aus dem die Fragmente stammen, ist nicht unwahrscheinlich. Einige Verwandtschaft zeigt die Linzer Hs. mit der Jenaer. Ich gebe den Umfang der einzelnen Stücke nach H. Rückerts Ausgabe (Bruder Philipp des Carthäusers Marienleben. 24. Bd. d. Bibliothek der deutschen National-Litt. Quedlinburg und Leipzig. 1853) und setze in Klammern meine erste Bezifferung hinzu, wodurch auch die Reihenfolge der Fragmente richtig gestellt wird (vgl. die Besprechung meines ersten Abdruckes der Bruchstücke in der Zeitschrift für deutsches Alterthum. 40. Bd. [1896]. 3. Heft, p. 321 des Anzeigers.)

6364—76 (1 a α). 6377—92 (2 a β). 6394—6409 (2 b α).
 6415—27 (3 a β). 6432—44 (3 b α). 6587—99 (3 b β). 6604—16
 (3 a α). 6656—68 (1 a β). 6674—85 (1 b α). 6720—34 (5 a β).
 6737—51 (5 b α). 6788—6801 (4 a β). 6805—18 (4 b α). 6822—35
 (6 a β). 6839—53 (6 b α). 6856—69 (6 b β). 6873—86 (6 a α).
 6890—6904 (4 b β). 6908—21 (4 a α). 6959—73 (5 b β). 6976—90
 (5 a α).

Die von Kraus vermisste Seite, beziehungsweise Spalte, ist vorhanden, aber durch das Ueberkleben unleserlich geworden. Aus diesem Grunde hatte ich sie damals nicht abgedruckt.

Eine nochmalige genaue Collation der Hs. ergab folgende Verbesserungen des Textes.¹⁾

7: (S)and. 8: (D)er; (naehst pei). 9: (E)r auf . . . (brust).
 10: (V)nd . . . das. 11: (do). 21: fver. 22: treip. 29: sprach . . . alle . . .
 32: ier. 33: Wan nv chomen ist dev zeit. 35: gedultich. [36]: Nach
 in der nacht heint geschicht. [37]: (Daz) ir alle (von mir) vlieht.
 [38]: bliben (nicht). 36: So wen(n) (ge)schet.
 37: Daz mich wellen vachen. 38: Pinden stozen
 schlachen. 39: Bei. 40: Alle flvchtig 42: mir. 43: allein
 (do) besten. 45: Her vnd aller slachte not. 47: Mit dier vnd in

¹⁾ Die Verse citiere ich nach meinem Abdrucke der Fragmente im Jahresberichte. Die in eckige Klammern gesetzten Zahlen bezeichnen Verse, deren beschädigte Schriftzüge ich nunmehr mit Hilfe der Rückert'schen Ausgabe entziffern konnte, die in runde Klammern gesetzten Worte, Silben oder Buchstaben sind Ergänzungen. In der Hs. übergeschriebene *e* oder *o* sind aus technischen Gründen im Drucke nach dem überschriebenen Vocal gesetzt worden.

tot ergeben. 49: Wan du schult verlaugen mein. 50: Heint in
 dirre nacht drei stund. 51: Daz ich dier nie chvnd.
 52: Daz sol noch heint dier geschehen. 53: Drei stund (e) daz
 die han chrehen. 54: Daz d^v mein . . . (gar) verlaugen. 56: Jer
 schult dar vmbe nicht (haben laide). 58: schult. 59: Vnd schult
 evch aber wider vrewen. 62: auf ersten. 67: Da schvlt ir leben-
 dich . . . 83: Oveh van den die si sachen. 84: slvege. 89: vmb
 was. 93: gechlagen. 98: Vnd sprachen maister (nv) erat. 99: Vnd
 sage wer . . . hat. 100: Petrus. 101: Vnd st . . . andern da.
 102: Vnd mit grozzen sach. 103: Seines liben (maisters)
 vngemach. 105: Des iunger haizzet christ. 106: Petrus
 laug (d)er stund. 107: (Ich) waiz nicht was dev rede ist.
 108: (An) mier. 109: (D)o in dev. 112: Von seinem leben vnd
 seiner lere. 114: di du hast. 118: ovgen. 120: grozzen.
 123: Storen. 134: dev iuden. 137: chvnicreich. 146; pvezze.
 149: verwarcht. 152: Die iuden sprachen noch der e. 153: gebote.
 157: sun. 159: mensche wer pist du. 161: Wie hast (dv).
 162: Wan er daz lant (ver)chert. 164: vnser e. 166: Von galyle
 (daz iesus) was. 167: Des landes chvnic waz herodes. 168: Von
 dem chaiser (phl)ag er des. 169: Vnd zv ierusalem was do.
 170: Herodes (w) dar zvo. 172: Wart iesus von pylat
 gesant. 173: Do mit im pylat di ere erpot. 174: Do van vre(ute)
 sich (herod). 175: Do iesus christ stvnt vor herode. 177: Vnd
 sprach zv im mich dvechte so. 178: iesu. 180: (vnschuldich).
 181: Vnd ist ein (rechter gotes) christ. 182: Sein engel (zv mier
 chomen) ist. 183: Heint in di vryst. 184: Tovgen.
 185: Vnd han ich in (wol vil) vernomen. 187: pin ich drote.
 188: Vom dem. 191: vngemach. 192: Dvrch ewren. 195: Vnd
 (auf). 198: Hoert ir herren. 207: Vnd groz genvch. 215: svel.
 216: Vnd wart. 217: Daz fver war. [220]: Seinen reinen leip
 begoezz. 222: ouch. 223: Seinem. 232: dev seille. 240: zvsamne.
 243: An zvgen im. 249: Als ein (toren) in verpheitien. 251: Den
 (roerein) stab. 254: in aber chlaiten. 258: Schawet. 260: di.
 266: Rvefften. 267: crueifige. 279: die iuden. 280: (pten).
 282: (chrvetze). 284: iesum christum. 288: holtzer.

